

Abtschrift aus der Handschrift der Königl. Bibliothek zu Berlin:
F. Nicolai Briefwechsel 12.

J. N. 7191

(Original in 4^{to})

24. 24094

Abgabener Jaur!

Die Schriften des berühmten Hercul. Abbt sind
der gelehrtesten Welt nicht unbekant, und über
ihren Nutzen zu untersuchen, entploh ich mich
selber in fremden Proben zu übersetzen. Ich habe
mich eine Probe mit der Abhandlung vom Tode
des Vaterlandes in der französischen, neallischen,
und englischen Prosa lassen gemacht. Auch
dieser Absicht wollte ich mich bey Ihnen erlei-
digen, (wobei Sie den deutschen Druck lassen
besorgen) ob Sie nicht in den bey angeführten
Proben die Übersetzungen dieser Schriften über-
nehmen und besorgen wollten.

Da ich mit andern Geschriften umzugehen bin,
so werden diese Schriften noch und noch übersetzt
werden, ohne mich an die Ordnung der Abhand-
lungen zu binden, die im deutschen Original
steht. So oft aber eine Abhandlung erscheint,
so soll solche in den bey angeführten Proben er-
scheinen, wieweil wir zu jeder Prosa die
unser Abhandlungen hinzugesetzt, oder auch
besonders, wenn man will, ankonst werden.
Die Zusammenstellung würde ich an meine
Korrespondenz lassen, den Fortschritt und Letzt
unbetreffend würde ich wünschen, dass es so ange-
stellt würde wie folgendes Brief: Variétés Philo

sophiques et Littéraires. Von der ersten Abtheilung
dieser vorerwähnten Schriften nämlich: Von Foda für
das Vaterland, die ich mit einer Zurechtweisungsschrift
in dem demnächst erscheinenden Programm beibringen wollte,
welche ich von jeder Gattung eines und zurecht
geplombirer. Von den übrigen Abtheilungen die
noch und noch im Druck erscheinen sollten, welche
ich zwölf Stück von jeder Gattung; und endlich
wenn alle Abtheilungen sollten glücklich übergesetzt
worden seyn, wollte ich ^(sic) folgen für meine Dienste
als das Billigste überlassen. Ich arbeite nicht
im Quersinn, sondern zum Nutzen für meine
Übernahmungen. Und dieses ist noch ich die
beifügen wollte, worüber ich eine baldigste Ant-
wort bitte, in welcher Gesinnung ich verbleibe
dero

Allen dem 5. Juny 1776. ^(sic) bereitwilliger Diener
(Opz.) Ferdinand v. Krumpholtz
Kunstgeliebter.

H. P. Ich löffere in der Post, im Futtergeriffel
sub No 279 im 2^{ten} Fort.

Von Michael's Hand
auf des 4^{ten} Tante des
Originals.

H. 11 Jun

v. Clement

Wien